

**Декларация за снимане на деца публикуване на текстове/ Einverständniserklärung
Bildaufnahmen und Veröffentlichung von Texten**

Заявяваме, че сме съгласни училището и Българското културно дружество в Ландсхут да прави снимки и записи на детето/децата ни по време на обучението и мероприятията, като същевременно давам съгласието си, те да бъдат публикувани на интернет-страницата на училището и на дружеството, във вестници и др. медии, както и съгласието да бъдат публикувани негови /техни текстове в горепосочените медии.

Wir räumen der Schule sowie dem Bulgarischen Kulturverein in Landshut das Recht ein, von unserem(en) Kind(em) im Rahmen des Unterrichts oder von schulischen Veranstaltungen Bild- und Tonaufnahmen zu machen, die auf der Schul- und Bereinshomepage, in Zeitungen und anderen Medien veröffentlicht werden dürfen. Ebenso dürfen Textdokumente unseres(r) Kindes/er veröffentlicht werden.

При наличие на само един подпис подписващият същевременно декларира, че упражнява сам родителските права върху горепосоченото дете!

Bei einer Unterschrift versichert der Unterzeichnende zugleich, dass er das alleinige Sorgerecht für das oben aufgeführte Kind hat!

Дата/ Datum

Подпис родител, настойник /
Unterschrift Elternteil/ Erzie-
hungsberechtigte

Подпис родител, настойник /
Unterschrift Elternteil/ Erzie-
hungsberechtigte

**Декларация при евентуални щети, причинени от децата
/ Einverständniserklärung für eventuelle Schäden, verursacht durch die Kinder**

Заявяваме, че сме съгласни детето/децата ни да посещават занятията в училището без допълнителна застраховка „Гражданска отговорност“. В случай на причинени вреди от детето /децата ни, по време на занятията или на училищни мероприятия, се задължаваме да възстановим всички необходими разходи /напр. разходи за лечение или отстраняване на щети.

*Wir sind damit einverstanden, dass unser(e) Kind(er) am Unterricht an der Schule ohne extra Haftpflicht- und Unfallversicherung teilnehmen. Im Falle eines während des Unterrichts bzw. ei-
ner schulischen Veranstaltung entstandenen Schadens oder Unfalls, der von unserem(en)
Kind(em) verursacht wurde, verpflichten wir uns, alle Kosten (z.B. Heilkosten, Reparaturen) zu
tragen.*

При наличие на само един подпис подписващият същевременно декларира, че упражнява сам родителските права върху горепосоченото дете!

Bei einer Unterschrift versichert der Unterzeichnende zugleich, dass er das alleinige Sorgerecht für das oben aufgeführte Kind hat!

Дата/ Datum

Подпис родител, настойник /
Unterschrift Elternteil/ Erzie-
hungsberechtigte

Подпис родител, настойник /
Unterschrift Elternteil/ Erzie-
hungsberechtigte

Съгласие за изготвяне на списък на учениците /Einwilligung zur Erstellung einer Liste der Schüler

За да се улесни училищната работа, е полезно да се създаде списък на учениците във всеки клас с телефонен номер и емайл, за да се разменя информация между родителите и учениците при необходимост.

Давам съгласието си за създаването и вписването на списък, който който ще бъде разпространен между всички родители на учениците от съответния клас и съдържа името на подителите, името на ученика и телефонния номер / емайл адреса. Това съгласие може да бъде оттеглено по всяко време с действие за в бъдеще.

Zur Erleichterung des Schulbetriebes ist es hilfreich, wenn in jeder Klasse eine Telefonliste erstellt wird, um notfalls mittels Telefonkette/Emailverteiler bestimmte Informationen zwischen Eltern weiterzugeben. Mit der Erstellung einer solchen Liste, die Name, Vorname des Schülers/der Schülerin, der Eltern und die Telefonnummer/Emailadresse enthält, und für die Weitergabe an alle Eltern der Schülerinnen/Schüler bestimmt ist, bin ich einverstanden. Diese Einwilligung kann jederzeit von mir für die Zukunft widerrufen werden.

Дата/ Datum

Подпис родител, настойник /
Unterschrift Elternteil/ Erziehungs-
berechtigzte

Подпис родител, настойник /
Unterschrift Elternteil/ Erziehungs-
berechtigzte

Съгласие за предоставяне на родителския съвет/ Einwilligung in die Übermittlung an den Elternbeirat

Давам съгласието си да бъдат предоставени на родителския съвет имената и телефонни номера както и емайл адреси, с цел изпълнение на задълженията му. Това съгласие може да бъде оттеглено по всяко време с действие за в бъдеще.

Ich bin damit einverstanden, dass die Elternbeiräte von der Schule zur Durchführung ihrer Aufgaben Ihre Namen und Adressdaten mit Telefonnummer und E-Mail-Adresse. Diese Einwilligung kann jederzeit von mir für die Zukunft widerrufen werden.

Дата/ Datum

Подпис родител, настойник /
Unterschrift Elternteil/ Erziehungs-
berechtigzte

Подпис родител, настойник /
Unterschrift Elternteil/ Erziehungs-
berechtigzte

**Заявление за напускане на училището след учебните занятия/
Einverständniserklärung für das Verlassen der Schule nach dem Schulunterricht**

Заявявам/е: / Ich/wir erkläre/en:

☐

че сме съгласни детето ни да напуска сградата на училището, единствено и само след приключване на занятията, без да бъде придружавано от учител.

Wir sind damit einverstanden, dass unser Kind erst nach dem Unterrichtsschluss das Schulgebäude verlassen darf. Es wird dabei nicht von der Lehrkraft begleitet

☐

☐ да не напуска сградата на училището, а да изчака в класната стая/стаята на извънкласните дейности да ни бъде предадено от отговарящия учител, но не по-късно от 10 минути от приключването на учебните занятия/ извънкласните дейности./

Wir sind damit einverstanden, dass unser Kind das Schulgebäude nicht verlässt, sondern in in dem Klassenzimmer mit der zuständigen Lehrkraft auf ein Elternteil wartet, allerdings nicht länger als 10 Minuten nach Unterrichtsschluss.

☐

☐ че ако закъснеем повече от 10 минути след приключване на учебните занятия и това доведе до задължение на училището/дружеството да заплати допълнителен хонорар на учителя, ще заплатим този допълнителен хонорар в пълен размер в рамките на една календарна седмица от закъснението.

Bei einer Verspätung von länger als 10 Minuten nach Abschluss des Unterrichts, die zu einer Verpflichtung der Schule/des Vereins, zusätzlichen Honorar an die Lehrkraft zu bezahlen, verpflichte ich mich, diesen Honorar in voller Höhe innerhalb einer Kalenderwoche nach der Verspätung zu bezahlen.

Дата/ Datum

Подпис родител, настойник /
Unterschrift Elternteil/ Erziehungs-
berechtigte

Подпис родител, настойник /
Unterschrift Elternteil/ Erziehungs-
berechtigte